

# Living the LOTUS

*Buddhism in Everyday Life*

2  
2016

VOL. 125



## Living the Lotus Vol.125 (tháng hai 2016)

[Phát hành]

Hội Rishso Kosei-kai – Bộ phận truyền đạo quốc tế  
Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo,  
166-8537 Japan

**TEL:** +81-3-5341-1124

**FAX:** +81-3-5341-1224

**Email:** living.the.lotus.rk-international  
@kosei-kai.or.jp

**Người chịu trách nhiệm biên tập:** Shoko Mizutani

**Trưởng ban biên tập:** Shizuyo Miura

**Nhân viên biên tập:** Nhân viên bộ phận truyền  
đạo quốc tế

Hội Rishso Kosei-kai là giáo đoàn Phật giáo tại gia lấy Pháp hoa tam bộ kinh làm cơ bản, được sáng lập vào năm 1938 bởi Khai tổ Nikkyo Niwano và Phó tổ Myoko Naganuma. Đây là tập hợp những người có nguyện vọng phát huy lời dạy của Đức Thích Tôn tại gia đình, nơi làm việc, xã hội địa phương và muốn xây dựng một thế giới hòa bình. Hiện tại thì cùng với chủ tịch Nichiko Niwano, những người hội viên chúng ta đang phấn khởi nỗ lực trong công việc truyền giáo truyền đạo đồng thời bắt tay hợp tác với mọi người trong các lĩnh vực mà trước hết là lĩnh vực tôn giáo, tích cực tham gia nhiều hoạt động hòa bình khác nhau trong nước và nước ngoài.

Trong tiêu đề Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life (Sống Kinh pháp hoa ~ Phật giáo trong sinh hoạt) thì có chứa đựng nguyện vọng phát huy lời dạy của Kinh pháp hoa trong cuộc sống hàng ngày để làm cho cuộc sống phong phú và có nhiều giá trị hơn nữa giống như bông sen đẹp nở trong bùn lầy. Thông qua tạp chí này, chúng ta truyền đi lời dạy của Phật giáo có thể phát huy được trong cuộc sống hàng ngày tới mọi người trên khắp thế giới bằng Internet.

## Rời bỏ lợi riêng

Nichiko Niwano  
Chủ tịch Hội Risho Kosei-kai



### Bí quyết sống an vui

Trong ba điều mà chúng ta thực hành thì có một điều gọi là khi được người khác gọi thì trả lời “Vâng” một cách rõ ràng. Thoạt nhìn thì có vẻ là một việc đơn giản nhưng nếu có lợi riêng ví dụ như “Phiền thật”, “Tôi không thích người đó” thì cũng có thể không thể đáp lại một cách thành thực.

Ngược lại, hành động có thể trả lời “Vâng” ngay lập tức sau khi được gọi có thể nói là khi không có lợi riêng. Nếu nói tới việc không có lợi riêng thì trong “Luận ngữ” có một câu là “Đoan tuyệt bốn thứ. Không ý đồ, không bắt buộc, không cố chấp, không cái tôi”. Đây là ý nghĩa rằng “Trong lòng của Không Tử thì không có bốn nỗi phiền muộn bó buộc bản thân. Bốn nỗi phiền muộn đó là, lợi riêng, cố gắng làm điều không thể, bị chấp chước vào sự vật, mong muốn thể hiện cái tôi”. Trong sách giải thích thì lợi riêng sẽ sinh ra cố gắng làm điều không thể, cố gắng làm điều không thể sẽ trở thành bị chấp chước và sự chấp chước sẽ thành nguyên nhân áp đặt cái tôi và sẽ cực kỳ tự tiện, nên việc có thể trả lời “Vâng” một cách thành thực có thể nói là một trong các bí quyết để sống an vui hàng ngày.

Nhân tiện, cơ thể của chúng ta sẽ đáp ứng một cách tự nhiên theo môi trường và điều kiện ví dụ như khi bị lạnh thì sẽ phòng chống bị mất nhiệt, khi trời nóng thì sẽ đổ mồ hôi để điều tiết nhiệt độ cơ thể. Tâm hồn cũng thế, chỉ cần có thể chấp nhận một cách thành thực và đáp ứng mà không kén chọn những cuộc gặp và biến cố hàng ngày là được nhưng khi có lợi riêng ngăn cản thì sẽ không thể như thế được nữa.

Tại hội này chúng ta đã luôn coi trọng việc chấp nhận một cách biết ơn không chỉ những việc vừa ý mà cả những việc khổ nhọc và đau buồn như là “sự thử thách” của thần Phật. Thông qua những lời này, khi chúng ta biết rằng bất kể việc như thế nào cũng là tất yếu và không hề có việc gì vô ích thì chúng ta sẽ phân biệt chính tà và có thể chấp nhận hiện thực một cách thành thực. Hành động nhìn nhận là “sự thử thách” giống như là thứ bậc công tác rời khỏi lợi riêng, nhờ đó có thể sống cuộc sống dễ dàng không vất vả gì trong việc thuận theo Phật pháp.



## Thành công hay sự thanh thản cũng từ đó mà ra

Nghe nói là ông Kazuo Inamori, một nhà kinh doanh, khi thử sức với một sự nghiệp lớn lao đã không ngừng tự hỏi bản thân rằng “Động cơ là điều thiện hay là lợi riêng”. Sự nghiệp kinh doanh đó thực sự là vì tất cả mọi người, hay là vì lợi riêng ví dụ muốn thể hiện bản thân nhiều hơn ... Câu chuyện được viết lại rằng chỉ sau khi xác nhận được những điều đó thì ý chí thực hiện mới được hun đúc và dũng khí để bắt đầu sự nghiệp kinh doanh mới sục sôi.

Từ câu chuyện này, chúng ta hiểu rằng, việc “rời bỏ lợi riêng” là việc sống hài hòa với Phật pháp, đồng thời là việc có sự nhất quán với tinh thần Bồ Tát hạnh rằng “làm việc vì việc công” trong xã hội thực ví dụ như công việc hay hoạt động địa phương.

Ông Inamori, cho dù là đơn đặt hàng khó có khả năng thực hiện đi chăng nữa, nhưng nếu phục vụ lợi ích nhiều người thì vẫn vui vẻ đáp ứng, hình như còn vui mừng nữa. Tấm lòng và tác phong vô tư đó tự nhiên sinh ra sự tin cậy, không khó để tưởng tượng ra rằng chẳng mấy chốc lợi ích của bản thân và người khác hòa hợp làm một.

Việc chỉ toàn mưu cầu lợi ích của công ty và cá nhân không phải là hoạt động kinh tế, nguồn gốc của tư kinh tế là “kinh tế tế dân” với ý nghĩa “trị thế, cứu dân”. Vì vậy, vốn từ đầu thì tấm lòng vô tư là điều cơ bản của kinh doanh và cũng là chìa khóa để thành công theo đúng lời của ông Konosuke Matsushita, ông tổ nghề kinh doanh, nói rằng “Thương mại là việc công được thực hiện với đối tượng là nhiều người trên đời và không được chấp chước vào cái lợi riêng”.

Theo ông Hideo Kobayashi, một nhà phê bình, thì nhà kinh doanh sẽ thành công chính là một người vô tư “thuận theo sự vận động của vật chất và làm mới bản thân mỗi ngày” còn một nhân vật có năng lực nào đó thì lắng nghe chăm chú chuyện của người khác, luôn luôn nói một câu cuối cùng “Tôi hoàn toàn đồng ý” mà không đưa ra chủ trương hay viện cớ.

Niết Bàn trong Hội Niết Bàn mà chúng ta sắp sửa chào đón có ý nghĩa là “trạng thái mà phiền não được rũ bỏ hết” nhưng tôi cho rằng điều đó hoàn toàn không phải là nói về một thế giới tách biệt khỏi chúng ta. Đó là thứ có trong chính cuộc sống thường nhật yên ổn và đầy thanh thản giống như khi bị gọi thì trả lời “Vâng”, chấp nhận một cách thành thực mọi việc như là “sự thử thách”, gần gũi với suy tư của người khác, lắng nghe chăm chú và đồng cảm với họ bằng tấm lòng vô tư.

Trích từ “Kosei” số tháng hai.



# Living the LOTUS

Xin hãy đóng góp bình luận!

Chúng tôi mong sự đóng góp ý kiến và cảm tưởng của các bạn cho Living the Lotus.  
 Để liên hệ với chúng tôi, xin hãy gửi tới địa chỉ Email dưới đây.  
 Email: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

## Rissho Kosei-kai



RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES

# Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

# 2016

## Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

## Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles  
CA 90033 U.S.A  
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437  
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

## Branch under RKINA

**Rissho Kosei-kai of Tampa Bay**  
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA  
Tel: (727) 560-2927  
e-mail: rktampabay@yahoo.com  
http://www.buddhismtampabay.org/

## Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.  
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633  
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

**Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center**  
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.  
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

**Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center**  
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.  
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567  
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio**  
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.  
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745  
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com  
http://www.rkina.org/sanantonio.html

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas**

**Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas**

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.  
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437  
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

**Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center**  
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.  
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261  
e-mail: rkseattle@juno.com  
http://www.buddhistLearningCenter.com

**Rissho Kosei-kai of Sacramento**

**Rissho Kosei-kai of San Jose**

**Rissho Kosei-kai of Vancouver**

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.  
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499  
e-mail: rkny39@gmail.com http://rk-ny.org/

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.  
Tel: 1-773-842-5654  
e-mail: murakami4838@aol.com  
http://home.earthlink.net/rkchi/

## Rissho Kosei-kai of Fort Myers

http://www.rkftmyersbuddhism.org/

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.  
Tel & Fax: 1-405-943-5030  
e-mail: rkokdc@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

1660 Portland St. Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.

## Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.  
Tel: 1-303-810-3638

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

635 Kling Dr, Dayton, OH 45419, U.S.A.  
http://www.rkina-dayton.com/

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,  
CEP 04116-060, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377  
Fax: 55-11-5549-4304  
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

## Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,  
CEP 08730-000, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446/55-11-5573-8377

## Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District, Taipei City 100, Taiwan  
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433  
http://kosei-kai.blogspot.com/

## Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,  
Taichung City 401, Taiwan  
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

## Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan  
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

## Rissho Kosei-kai of Pingtung

## Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea  
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696  
e-mail: krkk1125@hotmail.com

## Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

## Branches under the Headquarters

## Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,  
North Point, Hong Kong,  
Special Administrative Region of the People's Republic of China  
Tel & Fax: 852-2-369-1836

**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

15f Express tower, Enkh taiwnii urgun chuluu, 1st khoroo, Chingeltei district, Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel: 976-70006960  
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Sakhalin**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk  
693005, Russian Federation  
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai of Roma**

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia  
Tel & Fax : 39-06-48913949  
e-mail: roma@rk-euro.org

**Rissho Kosei-kai of the UK****Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

**Rissho Kosei-kai of Paris**

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

**Rissho Kosei-kai of Sydney****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224  
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

**Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami, Tokyo, 166-8537, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

**Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei-kai of Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
Tel & Fax: 880-31-626575

**Rissho Kosei-kai of Dhaka**

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,  
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh  
Tel: 880-2-8413855

**Rissho Kosei-kai of Mayani**

Maitree Sangha, Mayani Bazar, Mayani Barua Para, Mirsarai,  
Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Patiya**

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Domdama**

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar**

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Satbaria**

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Laksham**

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Raozan**

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Chendirpuni**

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Ramu****Rissho Kosei-kai Dhamma Foundation, Sri Lanka**

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka  
Tel & Fax: 94-11-2826367

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa****Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

**Branches under the South Asia Division****Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

224 Site No.1, Shankar Road, New Rajinder Nagar, New Delhi,  
110060, India

**Rissho Kosei-kai of West Delhi**

66D, Sector-6, DDA-Flats, Dwarka  
New Delhi 110075, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,  
Kolkata 700094, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,  
Kathmandu, Nepal

Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832

e-mail: nrkk@wlink.com.np

**Rissho Kosei-kai of Singapore****Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,  
Phnom Penh, Cambodia

**Other Groups****Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**